

# Questa lavatrice

**Congratulazioni** - Questo è un elettrodomestico Bosch all'avanguardia e di alta qualità. La lavatrice si contraddistingue per un consumo energetico e idrico ridotto.

Per ulteriori informazioni sui nostri prodotti, gli accessori, i ricambi e il servizio di assistenza, consultare il sito: [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

## Smaltimento nel rispetto dell'ambiente

Smaltire l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente. Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (Waste electrical and electronic equipment - WEEE). Questa direttiva stabilisce un quadro valido a livello europeo per il ritiro e il riciclaggio dei rifiuti di apparecchiature elettroniche.

## Indice

■ Utilizzo corretto.....	Pagina 1
■ Programmi.....	1
■ Impostare e adattare il programma .....	3
■ Lavaggio .....	3/4
■ Dopo il lavaggio .....	4
■ Impostazioni individuali .....	5/6
■ Avvertenze importanti .....	6
■ Guida rapida dei programmi .....	7
■ Avvertenze di sicurezza .....	8
■ Valori di consumo.....	8
■ Prima del primo lavaggio/Cura .....	9
■ Avvertenze sulle spie luminose .....	9
■ Manutenzione .....	10
■ Cosa fare se ... ..	11

## Tutela dell'ambiente / Indicazioni per il risparmio

- Introdurre la quantità massima di biancheria consentita per ciascun programma.
- Lavare senza prelavaggio la biancheria normalmente sporca.
- Invece del programma **Cottons (Cotone/Colorati) 90 °C**, selezionare il programma **Cottons (Cotone/Colorati) 60 °C** **(Intensivo Macchie)**. Si ottiene lo stesso livello di pulizia con consumo di energia notevolmente ridotto.
- Dosare il detersivo secondo le indicazioni del produttore e la durezza dell'acqua.
- Se dopo il lavaggio si asciuga il bucato nell'asciugatrice, selezionare la velocità di centrifuga in base alle istruzioni del produttore dell'asciugatrice.

## Utilizzo corretto

- esclusivamente per l'utilizzo in ambito domestico,
- per il lavaggio di tessuti lavabili in lavatrice e di lana lavabile a mano in acqua e detersivo,
- per l'impiego con acqua potabile fredda e detersivi e additivi normalmente in commercio, che siano idonei per l'uso in lavatrice.

- ⚠ *Non lasciare i bambini nei pressi della lavatrice senza sorveglianza.*
- ⚠ *I bambini e le persone non opportunamente addestrate non possono utilizzare la lavatrice!*
- ⚠ *Tenere gli animali domestici lontani dalla lavatrice.*

## Smaltimento nel rispetto dell'ambiente

Smaltire l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente. Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (Waste electrical and electronic equipment - WEEE). Questa direttiva stabilisce un quadro valido a livello europeo per il ritiro e il riciclaggio dei rifiuti di apparecchiature elettroniche.

## Preparazione

⚠ *Installazione a regola d'arte secondo il manuale per l'installazione allegato.*

### Controllare la macchina

- Non mettere mai in funzione una macchina danneggiata.
- Informare il servizio assistenza clienti.

### Inserire la spina di alimentazione

⚠ *Solo con le mani asciutte. Afferrare solo la spina.*

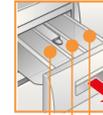
### Aprire il rubinetto dell'acqua

## Preparazione

*Prima del primo lavaggio eseguire un ciclo di lavaggio senza biancheria → pagina 9.*

### Suddividere e introdurre la biancheria

Osservare le istruzioni del produttore sul trattamento dei tessuti, secondo le indicazioni riportate sulle etichette dei capi, e secondo il tipo di tessuto, il colore, il grado di sporco e la temperatura. Non superare il carico massimo → pagina 7.



### Introdurre detersivo e additivi

Dosare secondo: quantità di biancheria, grado di sporco, durezza dell'acqua (dati disponibili presso il proprio ente di approvvigionamento idrico) e indicazioni del produttore. Introdurre il detersivo liquido nel relativo dosatore e mettere questo nel cestello.

**i** *Diluire con acqua l'ammorbidente e l'appretto densi per evitare l'otturazione del sifone.*

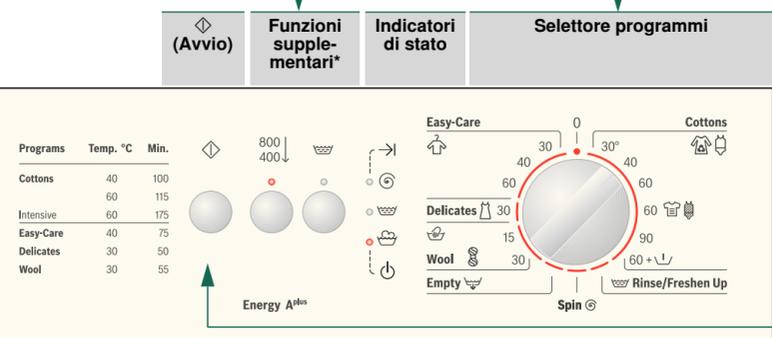
**Scomparto II:** Detersivo per il ciclo di lavaggio principale, addolcitore, candeggiante, sale smacchiante

**Scomparto ☼:** ammorbidente, amido

**Scomparto I:** detersivo per prelavaggio

## Impostare e adattare il programma

(\*Velocità di centrifuga a seconda del modello)



**i** Funzioni supplementari → Impostazioni individuali, pagina 5.

**Selezionare (Avvio)**

**i** Selettore programmi per l'accensione e lo spegnimento della macchina e la selezione del programma. Ruotabile in entrambe le direzioni.

## Lavaggio



Cassetto detersivo con scomparti I, II, ☼

Cestello

Pannello comandi

Oblò di carico

Sportello pompa della soluzione di lavaggio

## Estrarre la biancheria

Aprire l'oblò di carico ed estrarre la biancheria.



- Rimuovere eventuali corpi estranei
- Pericolo di ruggine.
- Lasciare il cassetto detersivo e l'oblò di carico aperti in modo che l'acqua residua si possa asciugare.

## Chiudere il rubinetto dell'acqua

Per modelli Aqua-Stop non è necessario → Avvertenze Istruzioni per l'installazione, pagina 7.

## Spegnimento

Impostare il selettore programmi su **0 (Spento)**.

## Fine del programma quando...

... la spia **(Centrifugazione)** - → **(Fine)** lampeggia.

## Interruzione del programma

- Nei programmi ad alte temperature:
- fare raffreddare la biancheria: selezionare **Rinse/Freshen Up (Risciacquo)**.
  - Selezionare **(Avvio)**.
- Nei programmi a basse temperature:
- Selezionare **Spin (Centrifugazione)** oppure **Empty (Scarico acqua)**.
  - Selezionare **(Avvio)**.

## Cambiare il programma, quando ...

- ... per errore è stato selezionato un programma sbagliato:
- selezionare di nuovo il programma.
  - Selezionare **(Avvio)**. Il nuovo programma parte dall'inizio.

## Impostazioni individuali

- **Funzioni supplementari** → vedi anche Guida rapida dei programmi, pagina 7.
- **(Risciacquo plus)** riduzione della velocità di centrifuga (valori a seconda del modello).
- **(Risciacquo plus)** Ciclo di risciacquo supplementare. Per le zone in cui l'acqua è molto dolce oppure per migliorare ulteriormente il risultato di risciacquo.

### (Avvio)

Per avviare il programma.

## Avvertenze importanti

### Proteggere la biancheria e la macchina

- Svuotare le tasche.
- Fare attenzione alle parti in metallo (graffette ecc.).
- Lavare i capi delicati in una retina/sacchetto (calze, tende, reggiseni con rinforzi).
- Chiudere le chiusure lampo, abbottonare le federe.
- Spazzolare la sabbia dalle tasche e dai risvolti.
- Rimuovere le rotelline dalle tende oppure avvolgerle in una retina/sacchetto.

### Biancheria con grado di sporco non uniforme

- leggero Non selezionare il prelavaggio.
- intenso Se necessario, trattare preventivamente le macchie. Selezionare **Cottons (Cotone/Colorati) 60 °C** **(Intensivo Macchie)**. Introdurre meno biancheria. Selezionare **Cottons (Cotone/Colorati) 60 °C + (Prelavaggio)**.

### Inamidare

È possibile inamidare la biancheria in tutti i programmi di lavaggio con amido liquido. Introdurre l'amido nello scomparto dell'ammorbidente ☼ (da pulire prima se necessario) secondo le indicazioni del produttore.

### Tingere / Decolorare

Tingere solo in quantità conformi all'uso domestico. Il sale può attaccare l'acciaio inossidabile! Rispettare le indicazioni del produttore del colorante! **Non** decolorare la biancheria nella lavatrice!

Programmi	°C	max.	Tipo di biancheria
Cottons (Cotone/Colorati)	30, 40, 60, 90 °C	5 kg	Tessuti resistenti, tessuti lavabili a 90° in cotone o lino
Intensivo (Macchie)	60 °C		
+  (Prelavaggio)	60 °C		
Easy-Care (Sintetici)	30, 40, 60 °C	2,5 kg	Tessuti di facile manutenzione in cotone, lino, fibre sintetiche o miste (ad es. tencel)
Delicates (Delicati)	30 °C	2 kg	per tessuti delicati lavabili, ad es. in seta, satin, fibre sintetiche o miste (ad es. tencel)
Wool (Lana)	15, 30 °C		Tessuti in lana o misto lana lavabili a mano o in lavatrice

Robert Bosch Hausgeräte GmbH  
Carl-Wery-Str. 34  
81739 München / Deutschland

WAA16162BY

0310 / 9000515513

nessuna centrifuga tra un risciacquo e l'altro programma di lavaggio particolarmente delicato, per evitare il restringimento dei capi, con pause più lunghe durante il programma (i tessuti restano in ammollo nell'acqua di lavaggio)

Rinse/Freshen Up (Risciacquo), Spin (Centrifugazione), Empty (Scarico acqua)

I Per i programmi senza prelavaggio introdurre il detersivo nello scomparto II, per i programmi con prelavaggio distribuire il detersivo negli scomparti I e II.

## ! Avvertenze di sicurezza

– Leggere e seguire le istruzioni per l'uso e l'installazione, nonché tutte le ulteriori informazioni relative alla lavatrice.  
– Conservare la documentazione per l'uso futuro.

**Pericolo di scossa elettrica!** – Afferrare solo la spina di alimentazione, non tirare mai il cavo.  
– Non inserire/estrarre mai la spina con le mani bagnate.

**Pericolo di morte!** Per apparecchi dismessi:  
– Togliere la spina dalla presa.  
– Troncare il cavo di alimentazione ed eliminarlo con la spina.  
– Distruggere la chiusura dell'oblò di carico per evitare che i bambini possano rimanere chiusi all'interno della lavatrice a rischio della vita.

**Pericolo di asfissia!** – Tenere imballaggi, fogli di plastica ed elementi di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

**Pericolo d'intossicazione!** – Tenere i detersivi e gli additivi fuori della portata dei bambini.

**Pericolo di esplosione!** – I capi di biancheria preventivamente trattati con detersivi contenenti solventi, ad esempio smacchiatori/benzina, dopo l'introduzione possono causare esplosioni. Questi capi devono essere prima risciacquati accuratamente a mano.

**Pericolo di ferite!** – L'oblò di carico può surriscaldarsi.  
– Attenzione: quando la pompa scarica, l'acqua di lavaggio è molto calda.  
– Non salire sulla lavatrice.  
– Non utilizzare l'oblò di carico aperto come appoggio.  
– Non introdurre le mani nel cestello se questo è ancora in rotazione.  
– Fare attenzione se si apre il cassetto detersivo durante il funzionamento!

### Valori di consumo

Programma	Carico	Energia elettrica**	Acqua**	Durata del programma**
Cottons (Cotone/Colorati) 30 °C*	5 kg	0,31 kWh	54 l	100 min
Cottons (Cotone/Colorati) 40 °C*	5 kg	0,55 kWh	54 l	100 min
Cottons (Cotone/Colorati) 60 °C*	5 kg	0,80 kWh	54 l	115 min
Cottons (Cotone/Colorati) 60 °C (Intensivo Macchie)*	5 kg	0,85 kWh	41 l	175 min
Cottons (Cotone/Colorati) 90 °C	5 kg	1,90 kWh	61 l	110 min
Easy-Care  (Sintetici) 40 °C*	2,5 kg	0,45 kWh	50 l	75 min
Delicates  (Delicati) 30 °C	2 kg	0,30 kWh	55 l	50 min
Wool (Lana) 30 °C	2 kg	0,20 kWh	35 l	55 min

\* Impostazione del programma test in conformità alla norma vigente EN60456. Avvertenza per test comparativi: provare il programma test con la quantità di carico indicata e la velocità di centrifuga massima.  
\*\* I valori si discostano da quelli indicati a seconda della pressione, della durezza e della temperatura dell'acqua in ingresso; della temperatura ambiente, del tipo, della quantità e del grado di sporchezza della biancheria; del detersivo utilizzato; delle oscillazioni della tensione di rete; delle funzioni supplementari selezionate.

## Prima del primo lavaggio

**i** Non introdurre biancheria! Aprire il rubinetto dell'acqua. Versare nello scomparto II:  
– ca. 1 litro di acqua  
– detersivo (dosare secondo le indicazioni del produttore per capi poco sporchi e secondo il grado di durezza dell'acqua)  
Impostare il selettore programmi su **Easy-Care (Sintetici) 60 °C** e selezionare (**Avvio**). Al termine del programma, impostare il selettore programmi su **0 (Spento)**.

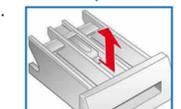
**Cura** **Pericolo di scossa elettrica!** Togliere la spina dalla presa!  
 **Pericolo di esplosione!** Non utilizzare solventi.

**i** **Struttura esterna della macchina, pannello comandi**

– Strofinare con un panno morbido, umido.  
– Non utilizzare panni, spugnette o detersivi abrasivi (detersivi per acciaio).  
– Rimuovere subito i residui di detersivo e detergente.  
– Non pulire con getto d'acqua.

**Pulire il cassetto detersivo ...**  
... se sono presenti residui di detersivo o di ammorbidente.

1. Tirare in fuori, premere verso il basso l'inserto, estrarre completamente il cassetto.
2. Per estrarre l'inserto: spingere l'inserto con il dito dal basso verso l'alto.
3. Lavare la vaschetta detersivo e l'inserto con acqua e una spazzola e asciugarli.
4. Reinserire l'inserto fino all'arresto (inserire il cilindro sulla spina guida).
5. Inserire il cassetto detersivo.



**i** Lasciare il cassetto detersivo aperto in modo che l'acqua residua si possa asciugare.

**i** **Cestello**

Lasciare l'oblò di carico aperto per fare asciugare il cestello. Macchie di ruggine - utilizzare un detergente senza cloro, non utilizzare lana d'acciaio.

**i** **Decalcificazione** *Non lasciare biancheria nella macchina!*

Eseguire la decalcificazione secondo le indicazioni del produttore del decalcificante; se il dosaggio del detersivo è corretto, non è necessaria.

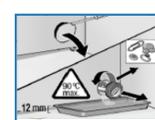
## Avvertenze sulle spie luminose

Le spie luminose degli indicatori di stato lampeggiano:  
 **(Lavaggio)** e **(Risciacquo)** Chiedere correttamente l'oblò di carico; possibile biancheria impigliata.  
 **(Lavaggio)** e **(Centrifugazione)** – Aprire completamente il rubinetto dell'acqua.  
– Tubo flessibile di alimentazione piegato/ schiacciato.  
– Pressione dell'acqua insufficiente: pulire il filtro → *pagina 10*.  
 **(Risciacquo)** e **(Centrifugazione)** – Pompa della soluzione di lavaggio ostruita; pulire la pompa → *pagina 10*.  
– Tubo flessibile di scarico/Tubo rigido di scarico ostruiti; pulire il tubo flessibile di scarico in corrispondenza del sifone → *pagina 10*.

## Manutenzione

**Pompa di scarico acqua**  
Impostare il selettore programmi su **0 (Spento)**, togliere la spina dalla presa.

1. Aprire e rimuovere lo sportello di manutenzione aiutandosi con un cacciavite.
2. Svitare con attenzione il coperchio della pompa (acqua residua).
3. Pulire l'interno, la filettatura del coperchio della pompa e il corpo della pompa (l'elica della pompa di scarico dell'acqua deve poter girare liberamente).
4. Inserire nuovamente e riavvitare il coperchio della pompa.
5. Inserire e chiudere lo sportello di manutenzione.



Per evitare che durante il lavaggio successivo il detersivo scorra nello scarico senza essere utilizzato: versare 1 litro d'acqua nello scomparto **II** e avviare il programma **Empty (Scarico acqua)**.

**Tubo flessibile di scarico in corrispondenza del sifone**

Impostare il selettore programmi su **0 (Spento)**, togliere la spina dalla presa.

1. Allentare le fascette, sfilare con cautela il tubo flessibile di scarico (acqua residua).
2. Pulire il tubo flessibile di scarico e il manicotto del sifone.
3. Reinstallare il tubo flessibile di scarico e assicurare il raccordo con la fascetta.



**Filtro nel raccordo di carico acqua**

**! Pericolo di scossa elettrica!**  
*Non immergere nell'acqua il dispositivo di sicurezza Aqua-Stop (contiene una valvola elettrica).*

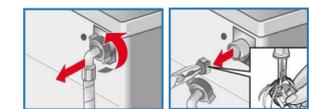
Eliminare la pressione dell'acqua nel tubo flessibile di alimentazione:

1. Chiudere il rubinetto dell'acqua!
2. Selezionare un programma qualsiasi (tranne **Spin (Centrifugazione), Empty (Scarico acqua)**).
3. Selezionare (**Avvio**). Fare eseguire il programma per ca. 40 secondi.
4. Impostare il selettore programmi su **0 (Spento)**. Togliere la spina dalla presa.
5. Pulizia del filtro:  
Staccare il tubo flessibile dal rubinetto dell'acqua.  
Pulire il filtro con uno spazzolino.



**e/o** per modelli Standard e Aqua-Secure:

6. Collegare il tubo flessibile e controllarne la tenuta.



## Cosa fare se ...

- Vi è una perdita d'acqua – Fissare correttamente / sostituire il tubo flessibile di scarico.  
– Stringere il raccordo a vite del tubo flessibile di alimentazione.
- Non vi è alimentazione d'acqua. Il detersivo è rimasto nel cassetto. – Non è stato selezionato il tasto (**Avvio**)?  
– È stato aperto il rubinetto dell'acqua?  
– Il filtro potrebbe essere otturato? Pulire il filtro → *pagina 10*.  
– Tubo flessibile di alimentazione piegato o schiacciato?
- L'oblò di carico non si apre. – È attiva la funzione di sicurezza. Attendere circa 2 minuti.
- Il programma non si avvia. – È stato selezionato il tasto (**Avvio**)?  
– L'oblò è chiuso?
- L'acqua di lavaggio non viene scaricata. – Pulire la pompa di scarico dell'acqua → *pagina 10*.  
– Pulire il tubo rigido di scarico e/o il tubo flessibile di scarico.
- Nel cestello non si vede acqua. – Nessun errore - l'acqua è al di sotto della zona visibile.
- Risultato di centrifugazione insoddisfacente. Bucato bagnato/troppo umido. – Nessun errore - il sistema di controllo antisbilanciamento ha interrotto la centrifuga a causa di una distribuzione della biancheria irregolare.  
Distribuire capi di biancheria grandi e piccoli nel cestello.  
– È stata selezionata una velocità di rotazione troppo bassa? → *pagina 5*.
- Avviamento ripetuto della centrifuga. – Nessun errore - il sistema di controllo antisbilanciamento compensa lo squilibrio.
- Acqua residua nello scomparto per gli additivi. – Nessun errore - l'azione dell'additivo non viene compromessa.  
– Se necessario pulire l'inserto → *pagina 9*.
- Formazione di odore nella lavatrice. – Eseguire il programma **Cottons (Cotone/Colorati) 90 °C** senza biancheria, utilizzando il detersivo.
- Esce schiuma dal cassetto detersivo. – È stato utilizzato troppo detersivo? Se dal cassetto detersivo esce schiuma: diluire 1 cucchiaino da tavola di ammorbidente in ½ litro d'acqua e versarlo nello scomparto **II** (*Non per tessuti outdoor o piumini!*).  
– Nel ciclo di lavaggio successivo ridurre il dosaggio del detersivo.
- Forte emissione di rumori, vibrazioni e "spostamento" durante la centrifuga. – I piedini dell'apparecchio sono fissati bene?  
Fissare bene i piedini dell'apparecchio → *Istruzioni per l'installazione*.  
– I fermi di trasporto sono stati rimossi?  
Rimuovere i fermi di trasporto → *Istruzioni per l'installazione*.
- Non funzionano le spie luminose durante l'attività dell'apparecchio. – Interruzione dell'alimentazione elettrica?  
– È scattato il dispositivo di sicurezza? Inserire/sostituire il dispositivo di sicurezza.  
– Se l'anomalia si ripete, rivolgersi al servizio assistenza clienti.
- Svolgimento del programma più lungo del solito. – Nessun errore - il sistema di controllo antisbilanciamento compensa lo squilibrio distribuendo ripetutamente la biancheria.  
– Nessun errore - sistema di controllo schiuma attivo - aggiunta di un ciclo di risciacquo.
- Residui di detersivo sulla biancheria. – Alcuni detersivi senza fosfati contengono residui insolubili in acqua.  
– Selezionare **Rinse/Freshen Up (Risciacquo)** oppure spazzolare la biancheria dopo il lavaggio.

Se non si riesce a eliminare autonomamente l'inconveniente (accensione/spengimento) oppure se è necessaria una riparazione:  
– Impostare il selettore programmi su **0 (Spento)** e togliere la spina dalla presa.  
– Chiudere il rubinetto dell'acqua e rivolgersi al servizio di assistenza clienti → *Istruzioni per l'installazione*.



**! Osservare le avvertenze di sicurezza a pagina 8!**

Mettere in funzione la lavatrice solo dopo aver letto queste istruzioni e le istruzioni per l'installazione allegate.

# Questa lavatrice

**Congratulazioni** - Questo è un elettrodomestico Bosch all'avanguardia e di alta qualità. La lavatrice si contraddistingue per un consumo energetico e idrico ridotto.

Per ulteriori informazioni sui nostri prodotti, gli accessori, i ricambi e il servizio di assistenza, consultare il sito: [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

## Smaltimento nel rispetto dell'ambiente



Smaltire l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente. Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (Waste electrical and electronic equipment - WEEE). Questa direttiva stabilisce un quadro valido a livello europeo per il riutilizzo e il riciclaggio dei rifiuti di apparecchiature elettroniche.

## Indice

Pagina

■ Utilizzo corretto.....	1
■ Programmi.....	1
■ Impostare e adattare il programma .....	3
■ Lavaggio.....	3/4
■ Dopo il lavaggio .....	4
■ Impostazioni individuali .....	5/6
■ Avvertenze importanti .....	6
■ Guida rapida dei programmi .....	7
■ Avvertenze di sicurezza .....	8
■ Valori di consumo.....	8
■ Prima del primo lavaggio/Cura .....	9
■ Avvertenze sulle spie luminose .....	9
■ Manutenzione .....	10
■ Cosa fare se ... ..	11



## Tutela dell'ambiente / Indicazioni per il risparmio

- Introdurre la quantità massima di biancheria consentita per ciascun programma.
- Lavare senza prelavaggio la biancheria normalmente sporca.
- Invece del programma **Cottons (Cotone/Colorati) 90 °C**, selezionare il programma **Cottons (Cotone/Colorati) 60 °C** **(Intensivo Macchie)**. Si ottiene lo stesso livello di pulizia con consumo di energia notevolmente ridotto.
- Dosare il detersivo secondo le indicazioni del produttore e la durezza dell'acqua.
- Se dopo il lavaggio si asciuga il bucato nell'asciugatrice, selezionare la velocità di centrifuga in base alle istruzioni del produttore dell'asciugatrice.

## Utilizzo corretto

- esclusivamente per l'utilizzo in ambito domestico,
- per il lavaggio di tessuti lavabili in lavatrice e di lana lavabile a mano in acqua e detersivo,
- per l'impiego con acqua potabile fredda e detersivi e additivi normalmente in commercio, che siano idonei per l'uso in lavatrice.



- Non lasciare i bambini nei pressi della lavatrice senza sorveglianza.
- I bambini e le persone non opportunamente addestrate non possono utilizzare la lavatrice!
- Tenere gli animali domestici lontani dalla lavatrice.

## Programmi

Guida dettagliata dei programmi → pagina 7.

Cottons (Cotone/ Tessuti resistenti Colorati)	
Cottons (Cotone/ Tessuti resistenti Colorati)	
(Intensivo Macchie)	
Cottons (Cotone/ Tessuti resistenti, prelavaggio a 30 °C Colorati)	+  (Prelavaggio)
Rinse/Freshen Up con successiva centrifuga (Risciacquo)	
Spin  (Centrifugazione)	biancheria lavata a mano
Empty  (Scarico acqua)	dell'acqua di risciacquo durante
Wool (Lana)	Lana lavabile a mano e in lavatrice
Delicates (Delicati)	Tessuti lavabili delicati
Easy-Care (Sintetici)	Tessuti sintetici

## Preparazione



Installazione a regola d'arte secondo il manuale per l'installazione allegato.



### Controllare la macchina

- Non mettere mai in funzione una macchina danneggiata.
- Informare il servizio assistenza clienti.



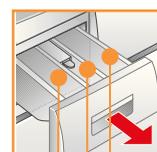
### Inserire la spina di alimentazione



Solo con le mani asciutte. Afferrare solo la spina.



### Aprire il rubinetto dell'acqua



**Scoperto II:** Detersivo per il ciclo di lavaggio principale, addolcitore, candeggiante, sale smacchiante

**Scoperto** : ammorbidente, amido

**Scoperto I:** detersivo per prelavaggio

(\*Velocità di centrifuga a seconda del modello)

Programs	Temp. °C	Min.
Cottons	40	100
	60	115
Intensive	60	175
Easy-Care	40	75
Delicates	30	50
Wool	30	55

Additional controls: 800, 400, Energy Aplus, Easy-Care, Delicates, Wool, Empty, 30, 40, 60, 15, 30.

# Lavaggio

**Prima del primo lavaggio**  
eseguire un ciclo di lavaggio senza biancheria → pagina 9.

## Suddividere e introdurre la biancheria

Osservare le istruzioni del produttore sul trattamento dei tessuti, secondo le indicazioni riportate sulle etichette dei capi, e secondo il tipo di tessuto, il colore, il grado di sporco e la temperatura. Non superare il carico massimo → pagina 7.

Osservare le avvertenze importanti → pagina 6.

Introdurre capi di biancheria grandi e piccoli.

Chiudere l'oblò di carico. Accertarsi che i capi non restino intrappolati tra l'oblò di carico e la guarnizione in gomma.

## Introdurre detersivo e additivi

Dosare secondo: quantità di biancheria, grado di sporco, durezza dell'acqua (dati disponibili presso il proprio ente di approvvigionamento idrico) e indicazioni del produttore.

Introdurre il detersivo liquido nel relativo dosatore e mettere questo nel cestello.

**i** Diluire con acqua l'ammorbidente e l'appretto densi per evitare l'otturazione del sifone.

## Impostare e adattare il programma

Selettore programmi



**i** Funzioni supplementari → Impostazioni individuali, pagina 5.

Selezionare ◊ (Avvio)

Selettore programmi per l'accensione e lo spegnimento della macchina e la selezione del programma. Ruotabile in entrambe le direzioni.



1

2

Cassetto detersivo con scomparti I, II, ⌘

Cestello

Pannello comandi

Oblò di carico



Sportello pompa della soluzione di lavaggio



## Estrarre la biancheria

Aprire l'oblò di carico ed estrarre la biancheria.



- Rimuovere eventuali corpi estranei
- Pericolo di ruggine.
- Lasciare il cassetto detersivo e l'oblò di carico aperti in modo che l'acqua residua si possa asciugare.



## Chiudere il rubinetto dell'acqua

Per modelli Aqua-Stop non è necessario → Avvertenze Istruzioni per l'installazione, pagina 7.



## Spegnimento

Impostare il selettore programmi su **0 (Spento)**.

## Fine del programma quando...

... la spia Ⓢ (Centrifugazione) - → (Fine) lampeggia.

## Interruzione del programma

Nei programmi ad alte temperature:

- fare raffreddare la biancheria: selezionare 🚰 **Rinse/ Freshen Up (Risciacquo)**.
- Selezionare ◊ (Avvio).

Nei programmi a basse temperature:

- Selezionare Ⓢ (Centrifugazione) oppure **Empty 🚰 (Scarico acqua)**.
- Selezionare ◊ (Avvio).

## Cambiare il programma, quando ...

... per errore è stato selezionato un programma sbagliato:

- selezionare di nuovo il programma.
- Selezionare ◊ (Avvio). Il nuovo programma parte dall'inizio.

# Lavaggio

# Impostazioni individuali

**Funzioni supplementari** → vedi anche Guida rapida dei programmi, pagina 7.

 riduzione della velocità di centrifuga (*valori a seconda del modello*).

 (Risciacquo plus) Ciclo di risciacquo supplementare. Per le zone in cui l'acqua è molto dolce oppure per migliorare ulteriormente il risultato di risciacquo.

## (Avvio)

Per avviare il programma.



# Avvertenze importanti



## Proteggere la biancheria e la macchina

- Svuotare le tasche.
- Fare attenzione alle parti in metallo (graffette ecc.).
- Lavare i capi delicati in una retina/sacchetto (calze, tende, reggiseni con rinforzi).
- Chiudere le chiusure lampo, abbottonare le federe.
- Spazzolare la sabbia dalle tasche e dai risvolti.
- Rimuovere le rotelline dalle tende oppure avvolgerle in una retina/sacchetto.



## Biancheria con grado di sporco non uniforme

		Lavare i capi nuovi a parte.
leggero		Non selezionare il prelavaggio.
		Se necessario, trattare preventivamente le macchie. Selezionare  <b>Cottons (Cotone/Colorati) 60 °C</b>  <b>(Intensivo Macchie)</b>
intenso		Introdurre meno biancheria. Selezionare  <b>Cottons (Cotone/Colorati) 60 °C +  (Prelavaggio)</b>



## Inamidare

*La biancheria non deve essere stata trattata con ammorbidente.*

È possibile inamidare la biancheria in tutti i programmi di lavaggio con amido liquido. Introdurre l'amido nello scomparto dell'ammorbidente  (da pulire prima se necessario) secondo le indicazioni del produttore.



## Tingere / Decolorare

Tingere solo in quantità conformi all'uso domestico. Il sale può attaccare l'acciaio inossidabile! Rispettare le indicazioni del produttore del colorante! **Non** decolorare la biancheria nella lavatrice!

## Funzioni supplementari; Avvertenze



## Tipo di biancheria

max.

Programmi

°C

<b>Cottons (Cotone/Colorati)</b>	30, 40, 60, 90 °C	5 kg	Tessuti resistenti, tessuti lavabili a 90° in cotone o lino	↓ 800, ↓ 400, ↓ 200 (
<b>Easy-Care (Sintetici)</b>	60 °C	2,5 kg	Tessuti di facile manutenzione in cotone, lino, fibre sintetiche o miste	↓ 800, ↓ 400, ↓ 200 (
<b>Delicates (Delicati)</b>	30, 40, 60 °C	2 kg	per tessuti delicati lavabili, ad es. in seta, satin, fibre sintetiche o miste (ad es. tende)	↓ 800, ↓ 400, ↓ 200 (
<b>Wool (Lana)</b>	15, 30 °C		Tessuti in lana o misto lana lavabili a mano o in lavatrice	nessuna centrifuga tra un risciacquo e l'altro

**Programmi supplementari** **Rinse/Freshen Up (Risciacquo), Spin** **Empty** **(Scarico acqua)**

i Per i programmi senza prelavaggio introdurre il detersivo nello scomparto **II**, per i programmi con prelavaggio distribuire il detersivo negli scomparti **I** e **II**.

0310 / 9000515513

WAA16162BY

Robert Bosch Hausgeräte GmbH  
Carl-Wery-Str. 34  
81739 München / Deutschland



## Avvertenze di sicurezza

- Leggere e seguire le istruzioni per l'uso e l'installazione, nonché tutte le ulteriori informazioni relative alla lavatrice.
- Conservare la documentazione per l'uso futuro.

**Pericolo di scossa elettrica!** - Afferrare solo la spina di alimentazione, non tirare mai il cavo.  
- Non inserire/estrarre mai la spina con le mani bagnate.

**Pericolo di morte!** Per apparecchi dismessi:  
- Togliere la spina dalla presa.  
- Troncare il cavo di alimentazione ed eliminarlo con la spina.  
- Distruggere la chiusura dell'oblò di carico per evitare che i bambini possano rimanere chiusi all'interno della lavatrice a rischio della vita.

**Pericolo di asfissia!** - Tenere imballaggi, fogli di plastica ed elementi di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

**Pericolo d'intossicazione!** - Tenere i detersivi e gli additivi fuori della portata dei bambini.

**Pericolo di esplosione!** - I capi di biancheria preventivamente trattati con detergenti contenenti solventi, ad esempio smacchiatori/benzina, dopo l'introduzione possono causare esplosioni. Questi capi devono essere prima risciacquati accuratamente a mano.

**Pericolo di ferite!**

- L'oblò di carico può surriscaldarsi.
- Attenzione: quando la pompa scarica, l'acqua di lavaggio è molto calda.
- Non salire sulla lavatrice.
- Non utilizzare l'oblò di carico aperto come appoggio.
- Non introdurre le mani nel cestello se questo è ancora in rotazione.
- Fare attenzione se si apre il cassetto detersivo durante il funzionamento!

## Valori di consumo

Programma	Carico	Energia elettrica**	Acqua**	Durata del programma**
Cottons (Cotone/Colorati) 30 °C*	5 kg	0,31 kWh	54 l	100 min
Cottons (Cotone/Colorati) 40 °C*	5 kg	0,55 kWh	54 l	100 min
Cottons (Cotone/Colorati) 60 °C*	5 kg	0,80 kWh	54 l	115 min
Cottons (Cotone/Colorati) 60 °C  (Intensivo Macchie)*	5 kg	0,85 kWh	41 l	175 min
Cottons (Cotone/Colorati) 90 °C	5 kg	1,90 kWh	61 l	110 min
Easy-Care  (Sintetici) 40 °C*	2,5 kg	0,45 kWh	50 l	75 min
Delicates  (Delicati) 30 °C	2 kg	0,30 kWh	55 l	50 min
Wool (Lana) 30 °C	2 kg	0,20 kWh	35 l	55 min

\* Impostazione del programma test in conformità alla norma vigente EN60456.

Avvertenza per test comparativi: provare il programma test con la quantità di carico indicata e la velocità di centrifuga massima.

\*\* I valori si discostano da quelli indicati a seconda della pressione, della durezza e della temperatura dell'acqua in ingresso; della temperatura ambiente, del tipo, della quantità e del grado di sporcizia della biancheria; del detersivo utilizzato; delle oscillazioni della tensione di rete; delle funzioni supplementari selezionate.

## Prima del primo lavaggio

- i** Non introdurre biancheria! Aprire il rubinetto dell'acqua. Versare nello scomparto **II**:
- ca. 1 litro di acqua
  - detersivo (dosare secondo le indicazioni del produttore per capi poco sporchi e secondo il grado di durezza dell'acqua)
- Impostare il selettore programmi su **Easy-Care**  (**Sintetici**) **60 °C** e selezionare  (**Avvio**). Al termine del programma, impostare il selettore programmi su **0 (Spento)**.

## Cura

### **i** Struttura esterna della macchina, pannello comandi

- Strofinare con un panno morbido, umido.
- Non utilizzare panni, spugnette o detersivi abrasivi (detersivi per acciaio).
- Rimuovere subito i residui di detersivo e detergente.
- Non pulire con getto d'acqua.

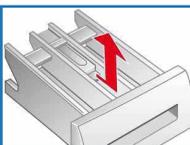
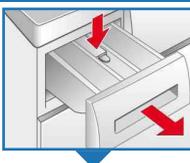


- **Pericolo di scossa elettrica!** Togliere la spina dalla presa!
- **Pericolo di esplosione!** Non utilizzare solventi.

### Pulire il cassetto detersivo ...

... se sono presenti residui di detersivo o di ammorbidente.

1. Tirare in fuori, premere verso il basso l'inserto, estrarre completamente il cassetto.
2. Per estrarre l'inserto: spingere l'inserto con il dito dal basso verso l'alto.
3. Lavare la vaschetta detersivo e l'inserto con acqua e una spazzola e asciugarli.
4. Reinserire l'inserto fino all'arresto (inserire il cilindro sulla spina guida).
5. Inserire il cassetto detersivo.



- i** Lasciare il cassetto detersivo aperto in modo che l'acqua residua si possa asciugare.

### **i** Cestello

Lasciare l'oblò di carico aperto per fare asciugare il cestello. Macchie di ruggine - utilizzare un detergente senza cloro, non utilizzare lana d'acciaio.

### **i** Decalcificazione *Non lasciare biancheria nella macchina!*

Eseguire la decalcificazione secondo le indicazioni del produttore del decalcificante; se il dosaggio del detersivo è corretto, non è necessaria.

## Avvertenze sulle spie luminose

Le spie luminose degli indicatori di stato lampeggiano:

 <b>(Lavaggio)</b> e  <b>(Risciacquo)</b>	Chiudere correttamente l'oblò di carico; possibile biancheria impigliata.
 <b>(Lavaggio)</b> e  <b>(Centrifugazione)</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Aprire completamente il rubinetto dell'acqua.</li><li>- Tubo flessibile di alimentazione piegato/ schiacciato.</li><li>- Pressione dell'acqua insufficiente: pulire il filtro → <i>pagina 10</i>.</li></ul>
 <b>(Risciacquo)</b> e  <b>(Centrifugazione)</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Pompa della soluzione di lavaggio ostruita; pulire la pompa → <i>pagina 10</i>.</li><li>- Tubo flessibile di scarico/Tubo rigido di scarico ostruiti; pulire il tubo flessibile di scarico in corrispondenza del sifone → <i>pagina 10</i>.</li></ul>

## Manutenzione

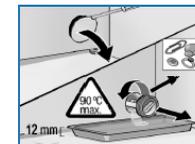


- **Pericolo di scottature!** Fare raffreddare l'acqua di lavaggio!
- Chiudere il rubinetto dell'acqua!

### Pompa di scarico acqua

Impostare il selettore programmi su **0 (Spento)**, togliere la spina dalla presa.

1. Aprire e rimuovere lo sportello di manutenzione aiutandosi con un cacciavite.
2. Svitare con attenzione il coperchio della pompa (acqua residua).
3. Pulire l'interno, la filettatura del coperchio della pompa e il corpo della pompa (l'elica della pompa di scarico dell'acqua deve poter girare liberamente).
4. Inserire nuovamente e riavvitare il coperchio della pompa.
5. Inserire e chiudere lo sportello di manutenzione.



Per evitare che durante il lavaggio successivo il detersivo scorra nello scarico senza essere utilizzato: versare 1 litro d'acqua nello scomparto **II** e avviare il programma **Empty**  (**Scarico acqua**).

### Tubo flessibile di scarico in corrispondenza del sifone

Impostare il selettore programmi su **0 (Spento)**, togliere la spina dalla presa.

1. Allentare le fascette, sfilare con cautela il tubo flessibile di scarico (acqua residua).
2. Pulire il tubo flessibile di scarico e il manicotto del sifone.
3. Infilare nuovamente il tubo flessibile di scarico e assicurare il raccordo con la fascetta.



### Filtro nel raccordo di carico acqua

#### Pericolo di scossa elettrica!

Non immergere nell'acqua il dispositivo di sicurezza Aqua-Stop (contiene una valvola elettrica).

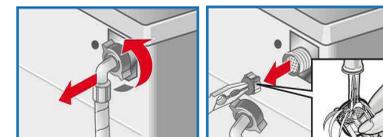
Eliminare la pressione dell'acqua nel tubo flessibile di alimentazione:

1. Chiudere il rubinetto dell'acqua!
2. Selezionare un programma qualsiasi (tranne **Spin**  (**Centrifugazione**), **Empty**  (**Scarico acqua**)).
3. Selezionare  (**Avvio**). Fare eseguire il programma per ca. 40 secondi.
4. Impostare il selettore programmi su **0 (Spento)**. Togliere la spina dalla presa.
5. Pulizia del filtro:  
Staccare il tubo flessibile dal rubinetto dell'acqua.  
Pulire il filtro con uno spazzolino.



**e/o** per modelli Standard e Aqua-Secure:

- Staccare il tubo flessibile sul lato posteriore dell'apparecchio, estrarre il filtro con una pinza e pulirlo.
6. Collegare il tubo flessibile e controllarne la tenuta.

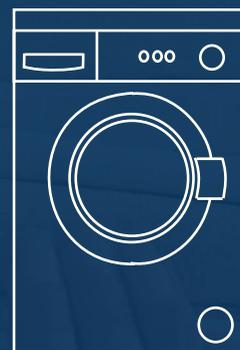


## Cosa fare se ...

- Vi è una perdita d'acqua
  - Fissare correttamente / sostituire il tubo flessibile di scarico.
  - Stringere il raccordo a vite del tubo flessibile di alimentazione.
- Non vi è alimentazione d'acqua. Il detersivo è rimasto nel cassetto.
  - Non è stato selezionato il tasto  (**Avvio**)?
  - È stato aperto il rubinetto dell'acqua?
  - Il filtro potrebbe essere otturato? Pulire il filtro → *pagina 10*.
  - Tubo flessibile di alimentazione piegato o schiacciato?
- L'oblò di carico non si apre.
  - È attiva la funzione di sicurezza. Attendere circa 2 minuti.
- Il programma non si avvia.
  - È stato selezionato il tasto  (**Avvio**)?
  - L'oblò è chiuso?
- L'acqua di lavaggio non viene scaricata.
  - Pulire la pompa di scarico dell'acqua → *pagina 10*.
  - Pulire il tubo rigido di scarico e/o il tubo flessibile di scarico.
- Nel cestello non si vede acqua.
  - Nessun errore - l'acqua è al di sotto della zona visibile.
- Risultato di centrifugazione insoddisfacente. Bucato bagnato/troppo umido.
  - Nessun errore - il sistema di controllo antisbilanciamento ha interrotto la centrifuga a causa di una distribuzione della biancheria irregolare. Distribuire capi di biancheria grandi e piccoli nel cestello.
  - È stata selezionata una velocità di rotazione troppo bassa? → *pagina 5*.
- Avviamento ripetuto della centrifuga.
  - Nessun errore - il sistema di controllo antisbilanciamento compensa lo squilibrio.
- Acqua residua nello scomparto per gli additivi.
  - Nessun errore - l'azione dell'additivo non viene compromessa.
  - Se necessario pulire l'inserito → *pagina 9*.
- Formazione di odore nella lavatrice.
  - Eseguire il programma  **Cottons (Cotone/Colorati) 90 °C** senza biancheria, utilizzando il detersivo.
- Esce schiuma dal cassetto detersivo.
  - È stato utilizzato troppo detersivo? Se dal cassetto detersivo esce schiuma: diluire 1 cucchiaino da tavola di ammorbidente in ½ litro d'acqua e versarlo nello scomparto **II** (*Non per tessuti outdoor o piumini!*).
  - Nel ciclo di lavaggio successivo ridurre il dosaggio del detersivo.
- Forte emissione di rumori, vibrazioni e "spostamento" durante la centrifuga.
  - I piedini dell'apparecchio sono fissati bene? Fissare bene i piedini dell'apparecchio → *Istruzioni per l'installazione*.
  - I fermi di trasporto sono stati rimossi? Rimuovere i fermi di trasporto → *Istruzioni per l'installazione*.
- Non funzionano le spie luminose durante l'attività dell'apparecchio.
  - Interruzione dell'alimentazione elettrica?
  - È scattato il dispositivo di sicurezza? Inserire/sostituire il dispositivo di sicurezza.
  - Se l'anomalia si ripete, rivolgersi al servizio assistenza clienti.
- Svolgimento del programma più lungo del solito.
  - Nessun errore - il sistema di controllo antisbilanciamento compensa lo squilibrio distribuendo ripetutamente la biancheria.
  - Nessun errore - sistema di controllo schiuma attivo - aggiunta di un ciclo di risciacquo.
- Residui di detersivo sulla biancheria.
  - Alcuni detersivi senza fosfati contengono residui insolubili in acqua.
  - Selezionare  **Rinse/Freshen Up (Risciacquo)** oppure spazzolare la biancheria dopo il lavaggio.

Se non si riesce a eliminare autonomamente l'inconveniente (accensione/spengimento) oppure se è necessaria una riparazione:

- Impostare il selettore programmi su **0 (Spento)** e togliere la spina dalla presa.
- Chiudere il rubinetto dell'acqua e rivolgersi al servizio di assistenza clienti → *Istruzioni per l'installazione*.



Lavatrice

Istruzioni per l'uso

it



**BOSCH**



Osservare le avvertenze di sicurezza a pagina 8!



Mettere in funzione la lavatrice solo dopo aver letto queste istruzioni e le istruzioni per l'installazione allegate.